# مكتب سعد علي الشدي الخالدي للترجمة

Saad Ali Alshiddi Alkhaldi Translation Office

Authorized Translation C.R. 2050100844 License No : 286

ترجمـــة معــتــمــدة س.ت : ۲۰۵۰۱۰۰۸٤٤ تــرخيص رقــم ۲۸٦

#### MAWANI

Issue No. 28175/38/1 Date: 26/10/1446 AH Attachments: None

In the name of Allah, the Most Gracious, the Most Merciful

#### MAWANI

### SAUDI PORTS AUTHORITY

Circular No. (6) of 2025 To: Zakat, Tax and Customs Authority Federation of Saudi Chambers All operating companies operating in ports

Subject: Implementing the use of pallets in the loading and stowage of containerized goods arriving at the Kingdom's ports.

Referring to the General Ports Authority's Circular No. 31 of 2021 and Circular No. 2 of 2022 regarding the implementation of the use of pallets in the loading and stowage of containerized goods arriving at the Kingdom's ports.

Within the framework of joint cooperation between the General Ports Authority and the Zakat, Tax, and Customs Authority regarding the implementation of the use of pallets in the loading and stowage of containerized goods arriving at the Kingdom's ports.

(These are flat wooden structures specifically used for loading goods), the importance of using these pallets stems from their necessity in facilitating the handling and unloading of containers, which in turn contributes to reducing the time required for cargo release. They also reduce the risks to which goods are exposed during the loading, handling, and unloading process, such as loss or damage. This is of great importance in maintaining the safety of port employees and workers, as well as enhancing the efficiency of cargo inspection and security audit procedures and other field operations conducted at ports.

مكتب سعد علي الشدي الخالدي للترجمة ترجمة معتمدة المناسر ترخيص رقم ۲۸۲ License No. 284-۲۸٦ Said Ali Aishiddi Alkhaldi Translation Office س. R. 2050100844

## مكتب سعد علي الشدي الخالدي للترجمة Saad Ali Alshiddi Alkhaldi Translation Office

Authorized Translation C.R. 2050100844 License No : 286

ترجمــة معـتـمـدة س.ت : ۲۰۵۰۱۰۰۸٤٤ تـرخيص رقــم ۲۸۲

Accordingly, it has been decided to implement the following:

**First:** Starting June 1, 2025, the use of pallets for loading and stowing all containerized goods arriving at the Kingdom's ports will be gradually implemented over a period of one year. This will be followed by mandatory implementation.

**Second:** The following goods are exempt from the mandatory use of pallets for containerized goods arriving at the Kingdom's ports:

- \* Dry or liquid bulk materials that are loaded directly onto their respective means of transportation, such as wheat and other grains, cement, gypsum, and petroleum products.
- \* Raw materials arriving in jumbo bags weighing large amounts that are difficult to place on pallets.
- \* Heavy machinery and equipment, production lines, electric generators, and machinery.
- \* Metal products arriving in large rolls, coils, or flats.
- \* Iron bars, large pipes, scaffolding, and the like.
- \* Raw marble, stone, alabaster, and granite blocks (before manufacturing).

**Third:** Exemption requests for any goods that are difficult to load on pallets during shipment due to their special nature for objective reasons will be considered based on an official request from the General Authority of Ports, including a detailed description of the goods to be exempted. This request will be reviewed in coordination with the Zakat, Tax, and Customs Authority to make the appropriate decision.

**Fourth:** Failure to adhere to the use of pallets for goods arriving via containers at the Kingdom's ports will result in penalties and fines being imposed in accordance with the applicable laws and regulations in the Kingdom.

If the Authority declares this, To emphasize to all shipping agents the need to inform all importers and shipping lines to inform their customers of the instructions for implementing the use of pallets in the loading and stowage of all containerized goods arriving at the Kingdom's ports.

To adhere to and implement the provisions thereof.

Signed Vice President for Organization Yousef bin Mohammed Al-Hussan

مكتب سعد، على الشدي الغالدي للترجمة ترجعية معتبدية "Authorised Translation ترخيص رقم ۲۸٦ Statd Ali Aishiddi Alkhaldi Translation Office C.R. 2050100844 : س. ت.

المركز الرئيسي : الدمام - ص.ب ٢٢٨٢ - الدمام ٣١٤٥١ - تلفاكس: ٨٣٨٢٧١ - جوال: ٥٤٤٣٠٣٤٠ - ٥٠٤٤٣٠٣٤٠ - ٢٥٠٤٤٣٠٩٠ No. 5070 sayılı kanun gereficad office tropkinya ila imzalaprosti DD7 158574EF48C4071F8E7. Bu kod ile http://evrak.tim.org.tr/ adresinden doğrulayabillrsiniz. No. 5070 sayılı kanun gereficad office tropkinya ila imzalaprosti DD7 158574EF48C4071F8E7. Bu kod ile http://evrak.tim.org.tr/ adresinden doğrulayabillrsiniz.



تعمیم رقم (٦) لعام ۲۰۲۵م

**إلى:** جميع الوكلاء الملاحيين

**نسخة إلى:** هيئة الزكاة والضريبة والجمارك اتحاد الغرف السعودية جميع الشركات المشغلة العاملة في الموانئ

**الموضــوع:** تطبيق اســـتخدام الطبليات في شــحن وتســتيف البضــائع الواردة عبر الحاويات لموانئ المملكة.

إشارة إلى تعميم الهيئة العامة للموانئ رقم (٣١) للعام ٢٠٢١م والتعميم رقم (٢) للعام ٢٠٢٢م، بشــأن تطبيق اســتخدام الطبليات في شــحن وتســتيف البضــائع الواردة عبر الحاويات لموانئ المملكة.

وفي إطار التعاون المشترك بين الهيئة العامة للموانئ وهيئة الزكاة والضريبة والجمارك حول تطبيق استخدام الطبليات في شحن وتستيف البضائع الواردة عبر الحاويات لموانئ المملكة، (وهي عبارة عن هيكل خشبي مسطح يستخدم خصيصاً في تحميل البضائع)، حيث تأتي أهمية اسـتخدام هذه الطبليات نظراً لضـرورتها في تسـهيل عمليات المناولة والتفريغ من الحاويات والذي يسـاهم بدوره في تقليص زمن الافراج عن البضـائع ، إضـافة إلى تقليل المخاطر التي تتعرض لها البضائع أثناء عملية الشحى والمناولة والتفريغ مثل الضياع أو التلف ، وما لذلك من أهمية كبيرة في الحفاظ على ســلامة الموظفين والعاملين بالموانئ، بالإضــافة إلى تعزيز كفاءة إجراءات التفتيش والتدقيق الأمني على البضـائع وغيره من العمليات الميدانية التي تتم في الموانئ.

www.mawani.gov s

مملكة العربية السعودية الرياض ١١١٨ ص. ب٦٢١١ قارمم الموجد ٢٠٠٠٢ فـــ ٩٢٠٠٢ فـــ ٢٠٠ KSA Riyadh 11188 R0 Box 5162 Tel:920019012 Fax:+966 11 405 350

MAWANI

التظيم

TAIYO/TA/1

1227/1./77.

بسم الله الرحمن الرحيم

وبناء عليه فقد تقرر العمل بما يلي:

**أولاً**: اعتباراً من تاريخ ١ يونيو ٢٠٢٥م ســـيتم تطبيق اســـتخدام الطبليات في شـــحن وتســـتيف جميع البضـــائع الواردة عبر الحاويات لموانئ المملكة بشـــكل تدريجي ولمدة عام، ويتبع ذلك

**ثانياً:** يسـتثنى من التطبيق الإلزامي باســتخدام الطبليات للبضــائع الواردة عبر الحاويات لموانئ تطبيقها بشكل إلزامي.

 المواد الصب "السائبة" الجافة أو السائلة التي تحمل مباشرة على وسائل النقل الخاصة المملكة، البضائع الموضحة أدناه:

- بها مثل "القمح وغيره من الحبوب، الاسمنت، الجبس والمواد البترولية". المواد الخام التي ترد في أكياس "جامبو" بأوزان كبيرة يصعب وضعها على طبليات.
  - الآلات والمعدات الثقيلة، وخطوط الإنتاج، والمولدات الكهربائية، والآليات.
  - المنتجات المعدنية التي ترد على شكل رولات كبيرة أو لفائف أو مسطحة.

الهيئة العامة للموانينا

- أسياخ الحديد والأنابيب الكبيرة والسقالات وما يماثلها. كتل الرخام والأحجار والمرمر والجرانيت الخام "قبل التصنيع".

**ثالثا**ً: يتم النظر في طلبات الاستثناء لأي بضائع يصعب تحمليها على طبليات عند شحنها نظراً لطبيعتها الخاصــة لأســباب موضــوعية وذلك بناء على طلب رســمي للهيئة العامة للموانئ متضمن وصف دقيق لنوعية البضاعة المراد استثناءها، ويتم دراسته بالتنسيق مع هيئة الزكاة

والضريبة والجمارك لاتخاذ القرار المناسب. **رابعاً:** في حال عدم الالتزام باستخدام الطبليات للبضائع الواردة عبر حاويات لموانئ المملكة سوف يتم فرض العقوبات والغرامات وفقآ الأنظمة والتشريعات المعمول بها بالمملكة.

وإذا تعلن الهيئة ذلك للتأكيد على كافة الوكلاء الملاحيين بإبلاغ كافة المستوردين والخطوط الملاحية لإبلاغ عملائهم بتعليمات تطبيق اســـتخدام الطبليات في شـــحن وتســـتيف جميع البضائع الواردة عبر الحاويات لموانئ المملكة.

للتقيد والعمل بما جاء فيه.

نائب الرئيس للتنظيم يوسف بن محمد الحصان



C P ( C Ko www.mawani.gov

مملكة العربية السعودية الرياض ١١١٨٨ ص.ب٦٢١٥ الرقم الموجد ٢٠٠٠٠٠٠ مـ ٩٢ فـ ١٢٨ هـ KSA Riyadh 11188 P.O Box:516? Tet 920010002 Fax:+966 11 405 350

MAWANI

ور التنظيم TAJY0/ TA/1.

1227/1./77.

ممانين

ر قم

تاريخه المر فقات